



MINI CHOPPER SMZC 500 E1

(GB)

MINI CHOPPER

Operating instructions

(SE)

MULTIMIXER

Bruksanvisning

(PL)

ROZDRABNIACZ

Instrukcja obsługi

(EE)

TOIDUPEENESTAJA

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

MULTIZERKLEINERER

Bedienungsanleitung

(FI)

MONITOIMIKONE

Käyttöohje

(DK)

MULTIHAKKER

Betjeningsvejledning

(LT)

DAUGIAFUNKCIS SMULKINTUVAS

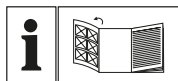
Naudojimo instrukcija

(LV)

DAUDZFUNKCIONĀLS SMALCINĀTĀJS

Lietošanas pamācība

IAN 516804_2510



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

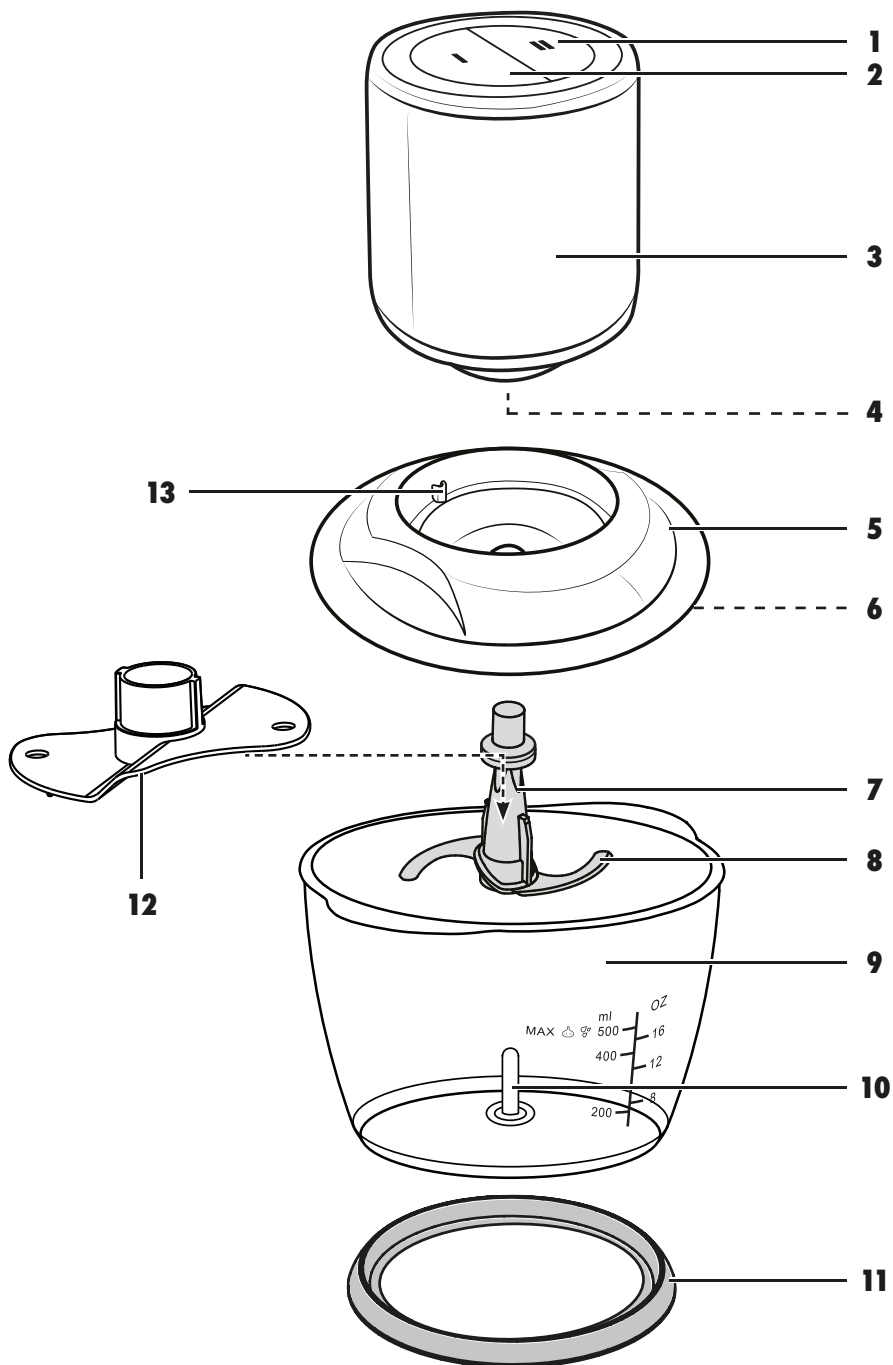
(LV)

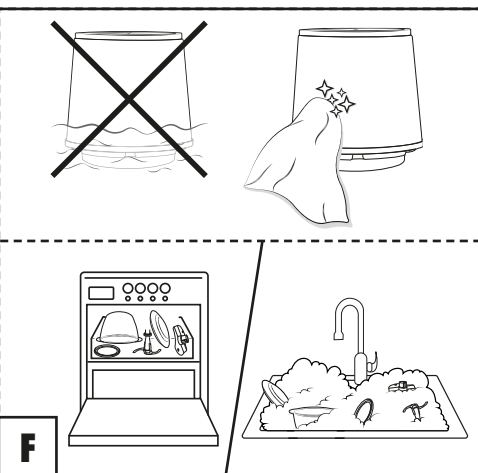
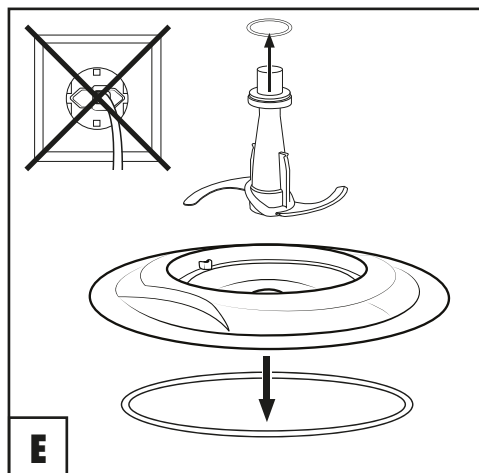
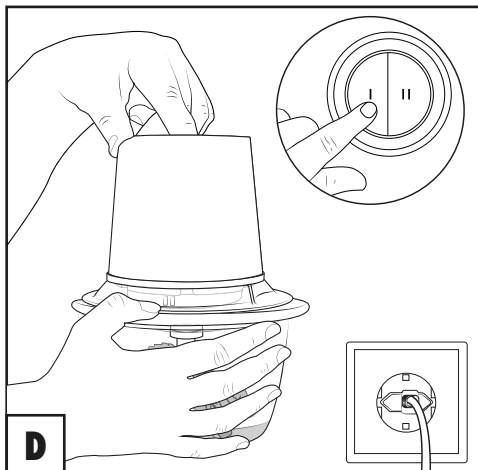
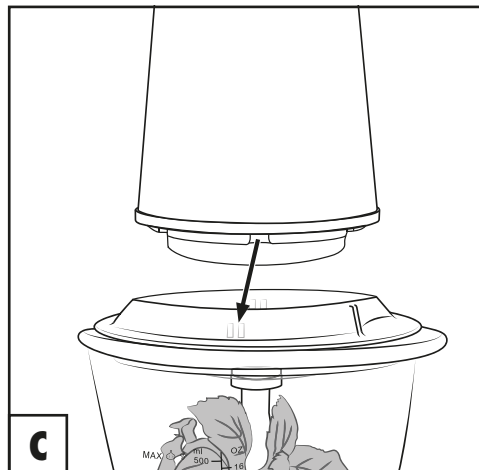
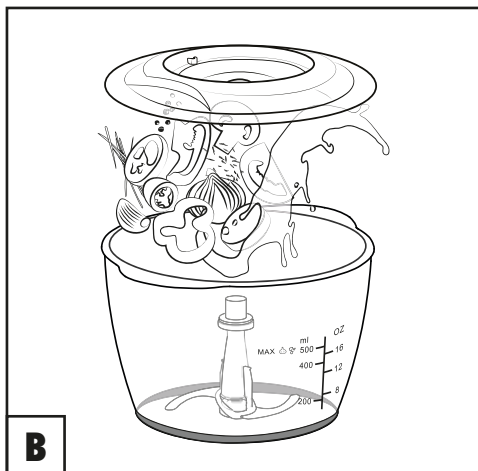
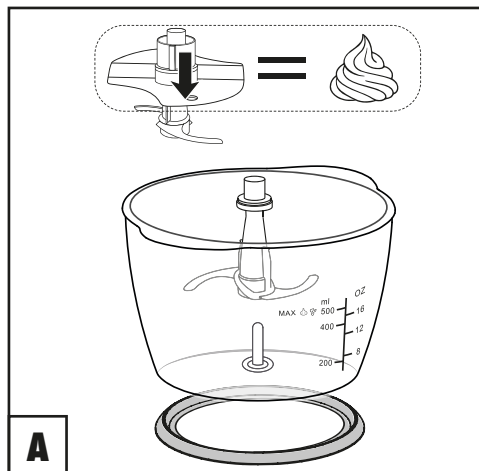
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(DE) (AT) (BE) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttöohje	Sivu	9
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	15
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	21
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	27
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	35
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	41
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	47
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	55





Contents

1. Intended use	2
2. Package contents	2
3. Appliance description	2
4. Warnings and symbols used	2
5. Technical data	3
6. Safety information	3
7. Before first use	5
8. Operation	5
8.1. Chopping/emulsifying	5
9. Cleaning and care	6
10. Storage	6
11. Disposal	6
12. Kompernass Handels GmbH warranty	6
12.1. Service	7
12.2. Importer	7
13. Ordering replacement parts	7

1. Intended use

This appliance is intended for the chopping of foods in small amounts or for whipping cream and emulsifying liquids. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury. No liability will be accepted for damages which result from improper use of the appliance.

2. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Mini Chopper
- Blade holder with blade
- Emulsifying disc
- Non-slip ring
- Operating instructions

3. Appliance description

- 1 Speed button - Level II
- 2 Speed button - Level I
- 3 Motor unit
- 4 Blade holder fitting
- 5 Lid
- 6 Sealing ring
- 7 Blade holder
- 8 Blade
- 9 Bowl
- 10 Guide axis
- 11 Non-slip ring
- 12 Emulsifying disc
- 13 Catch

4. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions. Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	Do not immerse in water!
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

5. Technical data

Mains voltage	220-240 V ~, 50/60 Hz
Rated power	500 W
Power consumption in off mode	0.0 W
Protection class	II 
CO time	30 seconds when working with the blade (8) 2 minutes when working with the emulsifying disc (12)
Bowl capacity (9)	1200 ml
Max. capacity	Food products/Liquids up to the 500 ml marking 

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has been operated for the given CO time, switch it off until the motor has cooled down.

6. Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets that supply a current rating of 220 - 240 V ~, at 50/60 Hz.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the power plug from the mains power socket.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Never hold the appliance, power cable or power plug with wet hands.
- If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again. Do not attempt to open the motor unit housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.

- Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power only when unplugged.
-  Never immerse the motor unit in liquid and do not allow any liquids to enter the motor unit casing.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Before replacing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- Take care when emptying the bowl! The blade is extremely sharp!
- Take care when cleaning the appliance! The blade is extremely sharp!
- The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- This appliance may not be used by children.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a plaything.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Handle the extremely sharp blade with caution as it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- Never attempt to remove foodstuffs from the bowl as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- Wait until the blade has stopped rotating before removing the motor unit.
- Never try to grasp the blade if it is still rotating!
Risk of injury!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not allow the appliance to run for more than 2 minutes. Afterwards, allow it to cool down.
- Do not use the appliance to process boiling or hot food.
- Do not use the appliance to chop or grind bones, coffee beans, cereals, nutmeg or frozen food. The only exception to this rule is ice cubes.
- See the table on the recommended fill quantities in the section **8.1. Chopping/emulsifying**. Otherwise, there is a risk of contamination due to leaking contents.
- Do not clean the motor unit in the dishwasher, as this will damage it.

- Never operate the appliance when it is empty.
- Particularly hard foods should be cut into small pieces (approx. 2 cm) before processing. Otherwise, the motor unit could block. Use a pulsing processing method when working with hard foods. To do this, press the relevant speed button **(1)/(2)** several times.
- If the blade **(8)** stops and starts or does not turn at all, release the speed button immediately and pull out the mains plug. Check whether the blade is jammed as a result of too hard/tough food and free this. Otherwise, the motor unit could overheat.

i NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

7. Before first use

Thoroughly clean all component parts as described in the section **9. Cleaning and care** before using the appliance for the first time.

8. Operation

8.1. Chopping/emulsifying

- ◆ Chop solid food into pieces approx. 2 cm in size.
- ◆ Remove stems and stalks from herbs.
- ◆ Remove the shell from nuts, e.g. walnuts.
- ◆ Remove bones, skin and sinew from meat.
- ◆ Assemble the appliance as shown in **Figures A, B and C**.
- ◆ Select a speed level appropriate to the ingredients. Add the ingredients into the bowl **(9)**.
For optimum results, we recommend the following maximum filling quantities:

Food	Fill level	Processing time	Speed
Garlic	50 g	pulse approx. 5 x 1 sec.	Level II
Onions	150 g	pulse approx. 5-10 x 1 sec.	Level I
Carrots	200 g	2 x 5 sec.	Level I
Almonds	200 g	coarse: 1 x 5 sec. medium: 1 x 10 sec. fine: 3 x 10 sec.	Level II
Meat (cubed 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 sec.	Level II
Ice cubes	100 g*	pulse coarse 10 x 1 sec. fine 20 x 1 sec.	Level II
The times and quantities listed in this table are guide values and can vary depending on the composition of the processed food!			
*100 g is the ideal filling quantity for crushing ice. You can add ice cubes up to the 500 ml mark. In this case, however, the ice will not be crushed so evenly.			

- ◆ Do as shown in **Figure D**.

You can also use the emulsifying disc **(12)** (see Fig. A) to whip cream with this appliance (min. 200 ml, max. 400 ml).

Note

- ▶ To whip cream, you should make sure that it is chilled well before whipping (max. 8°C/fridge temperature).
- ▶ For 200 ml of cream, we recommend a whipping time of around 30–40 seconds at speed level I **(2)**.
- ▶ For 400 ml of cream, we recommend a whipping time of around 40 seconds at speed level I **(2)**.
- ▶ The whipping time can vary, however, depending on the amount and various factors, such as fat content or the ambient temperature. Keep an eye on the cream while you are whipping it and adjust the whipping time to suit your needs.

9. Cleaning and care

- 1) Pull out the power plug and disassemble the appliance for cleaning (see Fig. E and F).
- 2) Clean the motor unit **(3)** with a moist cloth. If necessary, add a little mild detergent onto the cloth. Wipe off with a cloth moistened only with clear water so that all detergent residues are removed (see Fig. F).
- 3) Clean the remaining parts in warm water with a little mild detergent. Rinse all the parts using clean water to remove any detergent residues. Dry all parts well (see Fig. F).

Note

- ▶  Alternatively, you can clean all of the parts apart from the motor unit **(3)** in the dishwasher. Place the parts in the upper dishwasher basket if possible. Ensure that the parts cannot become jammed in any way.
- 4) After cleaning, push the sealing ring **(6)** back onto the flange of the lid **(5)**. Ensure that the flat side of the sealing ring **(6)** rests flat on the lid **(5)**.
- 5) Place the small rubber ring back on the upper end of the blade holder **(7)**.

You can now reassemble the appliance.

10. Storage

- Store the cleaned appliance in a clean and dry location.

11. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an estab-

lished collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

12. Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 516804_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 516804_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

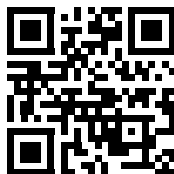
44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

13. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 516804_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Sisällysluettelo

1. Tarkoituksenmukainen käyttö	10
2. Toimitussisältö	10
3. Laitteen kuvaus	10
4. Käytetyt varoitukset ja symbolit	10
5. Tekniset tiedot	11
6. Turvallisuusohjeet	11
7. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa	12
8. Käyttö	12
8.1. Hienontaminen/vaahdottaminen	12
9. Puhdistus ja hoito	13
10. Säilytys	13
11. Hävittäminen	13
12. Kompernass Handels GmbH:n takuu	14
12.1. Huolto	14
12.2. Maahantuoja	14
13. Varaosien tilaaminen	14

1. Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan elintarvikkeiden hienontamiseen pieninä määrinä, kerman vaahdottamiseen ja nesteiden sekoittamiseen (emulgointi). Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Muunlainen käyttö on tarkoituksenvastaista ja voi aiheuttaa esine- tai jopa henkilövahinkoja. Tarkoituksenvastaisesta tai väärästä käytöstä aiheutuvia vahinkoja ei korvata.

2. Toimitussisältö

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Monitoimikone
- Teränpidin ja terä
- Vaahdotin
- Pitorengas
- Käyttöohje

3. Laitteen kuvaus

- 1 Nopeuspainike - Taso II
- 2 Nopeuspainike - Taso I
- 3 Moottoriosio
- 4 Teränpitimen kiinnitys
- 5 Kansi
- 6 Tiivisterengas
- 7 Teränpidin
- 8 Terä
- 9 Kulho
- 10 Ohjausakseli
- 11 Pitorengas
- 12 Vaahdotin
- 13 Lukitus
- 14 Lovet

4. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Lue ohje. Huomioi kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen tuotteen käyttöä. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.
	Vaihtovirta/-jännite
	Suojausluokka II: suojaus kaksinkertaisella tai vahvistetulla eristyksellä.
	Ei saa upottaa veteen!
	Soveltuu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
 	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

5. Tekniset tiedot

Verkkojännite	220 - 240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Nimellisteho	500 W
Tehontarve pois päältä -tilassa	0,0 W
Suojausluokka	II 
LK-aika	30 sekuntia, kun käytetään terää (8) 2 minuuttia, kun käytetään vaahdotinta (12)
Kulhon (9) tilavuus	1200 ml
Enimmäistäyttömäärä Kulhon	Elintarvikkeita/Nesteitä enintään 500 ml -merkintään asti 

LK-aika

LK-aika (lyhytaikaiskäyttö) ilmoittaa, kuinka kauan laitetta voidaan käyttää moottorin ylikuumentumatta ja vaurioitumatta. Ilmoitetun LK-ajan jälkeen laite on kytkettävä pois päältä, kunnes moottori on jäähtynyt.

6. Turvallisuusohjeet

SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakas-huolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina vetämällä pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.

- Älä taita tai purista virtajohtoa ja vedä se niin, ettei kukaan pääse astumaan sen päälle tai kompastumaan siihen.
- Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- Älä milloinkaan koske laitteeseen, virtajohtoon tai pistokkeeseen märin käsin.
- Jos virtajohto tai moottoriosaa on vaurioitunut, laite on korjattava alan ammattiliikkeessä ennen käytön jatkamista. Laitteen moottoriosan koteloa ei saa avata. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Irrota laite sähköverkosta välittömästi käytön jälkeen. Laite on täysin jännitteetön ainoastaan silloin, kun pistoke on irrotettu pistorasiasta.
-  Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa nesteisiin ja varmista, ettei moottoriosan koteloon pääse nesteitä.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Ennen kuin vaihdat käytön aikana liikkuvia lisävarusteita tai lisäosia, sammuta laite ja irrota se sähköverkosta.
- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.
- Ole varovainen tyhjentäessäsi kulhoa! Terä on erittäin terävä!
- Ole varovainen puhdistatessasi laitetta! Terä on erittäin terävä!

- Laite on irrotettava pistorasiasta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Laite ja sen liittäjäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Erittäin terävän terän käsittelyyn liittyy loukkaantumisaara. Kokoa laite käytön ja puhdistuksen jälkeen uudelleen, jotta et loukkaaisi itseäsi paljaana olevaan terään. Pidä terä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan ota elintarvikkeita kulhosta, kun terä vielä pyörii. Loukkaantumisaara!
- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin poistat moottoriosan.
- Älä koskaan koske pyörivään terään! Loukkaantumisaara!

VAROITUS! LAITTEEN VAURIOT!

- Käytä laitetta korkeintaan 2 minuuttia kerrallaan. Anna sen sitten jäähtyä.
- Älä käytä laitetta kiehuvien tai kuumien elintarvikkeiden työstämiseen.

- Älä käytä laitetta luiden, kahvipapujen, viljan, muskottipähkinän tai pakastettujen elintarvikkeiden pienentämiseen. Poikkeuksena tästä ovat jääkuutiot.
- Noudata kohdassa **8.1. Hienontaminen/vaahdottaminen** olevaa täyttömäärätaulukkoa. Muutoin kulhoon täytetyt aineet voivat pursua yli reunojen ja liata paikkoja.
- Moottoriosaa ei saa puhdistaa astianpesukoneessa. Tämä vaurioittaa moottoriosan.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.
- Erityisen kovat elintarvikkeet on paloiteltava ennen työstöä pienemmiksi paloiksi (n. 2 cm). Muuten moottori voi jumittua. Hienonnan kovat elintarvikkeet sykäyksittäin. Paina tällöin nopeuspainiketta **(1)/(2)** lyhyesti monta kertaa peräkkäin.
- Jos terä **(8)** pyörii vain vaivalloisesti tai ei lainkaan, vapauta heti nopeuspainike ja irrota pistoke pistorasiasta. Tarkista, onko terään jäänyt kiinni kovia/sitkeitä elintarvikkeita ja poista ne tarvittaessa. Muuten moottori voi ylikuumentua.

HUOMAUTUS

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

7. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa kohdassa

9. Puhdistus ja hoito kuvatulla tavalla.

8. Käyttö

8.1. Hienontaminen/vaahdottaminen

- ◆ Leikkaa kiinteät elintarvikkeet n. 2 cm:n kokoisiksi paloiksi.
- ◆ Poista kannat ja yrteistä varret.

- ♦ Poista pähkinöistä, esim. saksanpähkinöistä, kuoret.
- ♦ Poista lihasta luut, nahka ja jänteet.
- ♦ Kokoa laite **kuvien A, B ja C**, mukaisesti.
- ♦ Valitse nopeustaso ainesten mukaisesti. Kaada hienonnetta-
vat ainekset sekoitusastiaan **(9)**. Paras lopputulos saadaan
noudattamalla seuraavia suositeltuja täyttömääriä:

Elintarvike	Täyttö- määrä	Työstöaika	Nopeus
Valkosipuli	50 g	sykäyksittäinen käyttö n. 5 x 1 s	Taso II
Sipulit	150 g	sykäyksittäinen käyttö n. 5-10 x 1 s	Taso I
Porkkanat	200 g	2 x 5 s	Taso I
Mantelit	200 g	karkea: 1 x 5 s keskinkertainen: 1 x 10 s hieno: 3 x 10 s	Taso II
Liha (2 x 2 cm:n palat)	250 g	6 x 5 s	Taso II
Jääkuutiot	100 g*	sykäyksittäinen käyttö karkea 10 x 1 s hieno 20 x 1 s	Taso II
Taulukossa ilmoitetut ajat ja määrät ovat suuntaa-antavia ja voivat vaihdella työstettävien elintarvikkeiden ominaisuuksista riippuen!			
*Jääkuutiot tulee 100 g:sta alkaen murskata mahdollisimman pieneksi. Jääkuutioitakin voidaan kuitenkin lisätä 500 ml:n merkintään saakka. Jäämurska jää tällöin hieman epätasaiseksi.			

- ♦ Noudata **kuva D**.

Tämän laitteen vaahdottimella **(12)** (ks. **kuva A**) voi vatkata
myös kermää (väh. 200 ml, enint. 400 ml).

i Huomautus

- Kerman on oltava hyvin jäähdytetty (enint. 8 °C / jääkaap-
pikylmää) ennen vaahdottamista.
- Suosittelemme vaahdottamaan 200 ml:n kermamäärää n.
30-40 sekuntia nopeustasolla I **(2)**.
- Suosittelemme vaahdottamaan 400 ml:n kermamäärää n.
40 sekuntia nopeustasolla I.

- Vaahdotusaikaan vaikuttavat kuitenkin määrä ja tietyt
tekijät, kuten kerman rasvapitoisuus ja huonelämpötila!
Tarkkaile kermää vaahdotuksen aikana ja vaahdota, kunnes
vaahdotus on tarpeeksi sopivaa.

9. Puhdistus ja hoito

- 1) Irrota pistoke pistorasiasta ja pura laite puhdistamista
varten (ks. **kuvat E ja F**).
- 2) Puhdista moottoriosia **(3)** kostealla liinalla. Lisää liinaa
tarvittaessa mietoa pesuainetta. Pyyhi tämän jälkeen
pelkällä vedellä kostutetulla liinalla siten, että kaikki
pesuainejäämät lähtevät (ks. **kuva F**).
- 3) Puhdista loput osat lämpimässä vedessä ja lisää joukkoon
hieman mietoa astianpesuainetta. Huuhtelee kaikki osat
puhtaalla vedellä niin, ettei niihin jää pesuainejäämiä.
Kuivaa kaikki osat hyvin (ks. **kuva F**).

i Huomautus

-  Voit vaihtoehtoisesti puhdistaa kaikki osat
astianpesukoneessa moottoriosaa lukuunottamatta.
Aseta osat mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen
yläkoriin. Varmista, etteivät osat jää puristuksiin.
- 4) Työnnä puhdistamisen jälkeen tiivisterengas **(6)** takaisin
kannen **(5)** reunoille. Varmista, että tiivisterenkaan litteä
puoli on kiinni kannessa.
- 5) Työnnä pieni kumirengas takaisin teränpitimen **(7)** ylä-
päähän.

Voit nyt jälleen koota laitteen.

10. Säilytys

- Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

11. Hävittäminen



Yliviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä
laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa
sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava
keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuolto-
yrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja,
jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

12. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että virallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotosittien (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohhta. Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudeleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarvikkeita ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen väärinlainen tai asiaton käsittely, väkivalta käyttöä ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 516804_2510 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää virallisenä pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

12.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 516804_2510

12.2. Maahantuoja

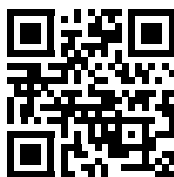
KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • SAKSA

www.kompernass.com

13. Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa www.kompernass.com.



Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

i Huomautus

- Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 516804_2510.
- Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmailiin.

Innehållsförteckning

1. Föreskriven användning	16
2. Leveransens innehåll	16
3. Beskrivning	16
4. Varningar och symboler	16
5. Tekniska data	17
6. Säkerhetsanvisningar	17
7. Före första användningen	18
8. Användning	18
8.1. Hacka/Emulgera	18
9. Rengöring och skötsel	19
10. Förvaring	19
11. Kassering	19
12. Garanti från Kompernass Handels GmbH	19
12.1. Service	20
12.2. Importör	20
13. Beställa reservdelar	20

1. Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att hacka små mängder av brennbara livsmedel eller vispa gräddor och emulgera vättskor. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. All annan form av användning strider mot föreskrifterna och kan leda till sak- och i värsta fall personskador. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av användningssätt som strider mot föreskrifterna.

2. Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Multimixer
- Knivhållare med kniv
- Emulgeringsskiva
- Antiglirring
- Bruksanvisning

3. Beskrivning

- 1 Hastighetsknapp - läge II
- 2 Hastighetsknapp - läge I
- 3 Motorblock
- 4 Fäste för knivhållare
- 5 Lock
- 6 Tätningssring
- 7 Knivhållare
- 8 Kniv
- 9 Skål
- 10 Styraxel
- 11 Antiglirring
- 12 Emulgeringsskiva
- 13 Låsanordning

4. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
--	---

	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Läs instruktionerna. Beakta alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Om produkten överläts till tredje part ska alla dokument som hör till produkten överlämnas.
	Växelström/-spänning
	Skyddsklass II: Dubbel eller förstärkt isolering.
	Får inte doppas ned i vatten!
	Kan diskas i maskin.
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
 	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.

5. Tekniska data

Nätspänning	220–240 V ~, 50/60 Hz
Märkeffekt	500 W
Strömförbrukning i av-läge	0,0 W
Skyddsklass	II 
Kontinuerlig drifttid	30 sekunder med kniven (8)
	2 minuter med emulgeringsski- van (12)
Skälens volym (9)	1200 ml
Max. påfyllningsmängd	Fasta livsmedel/Vätska upp till 500 ml-markeringen  

Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den tiden har gått måste produkten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn kallnat.

6. Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.

- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Ta aldrig i produkten, kabeln eller kontakten med våta händer.
- Om strömkabeln eller motorblocket skadas måste du låta fackpersonal reparera produkten innan du använder den igen. Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Bryt strömtillförseln så snart du använt produkten färdigt. Den är bara helt strömlös när kontakten dragits ut ur uttaget.
-  Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ur.
- Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften än de som anges i den här anvisningen.
- Var försiktig när du tömmer skålen! Kniven är mycket vass!
- Var försiktig när du rengör produkten! Kniven är mycket vass!

- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Produkten får inte användas av barn.
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Det finns risk för personskador när man handskas med den extremt vassa kniven. Montera ihop produkten igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven. Se till så att inga barn kan komma åt kniven.
- Ta aldrig upp livsmedel ur skålen så länge kniven fortfarande snurrar. Risk för personskador!
- Vänta tills kniven står stilla innan du tar av motorblocket.
- Rör aldrig vid den roterande kniven!
Risk för personskador!

❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd inte produkten för att bearbeta kokande eller varma livsmedel.
- Använd inte produkten för att hacka ben, kaffebönor, sädeskorn, muskotnötter eller djupfrysade livsmedel. Undantaget är isbitar.

■ Observera angivelserna i kapitel **8.1.**

Hacka/Emulgera livsmedel. Annars kan innehållet rinna över kanten och smutsa ned runt omkring.

- Motorblocket får inte diskas i maskin, då kan det skadas.
- Använd aldrig produkten när den är tom.
- Särskilt hårda livsmedel måste delas upp i mindre bitar (ca 2 cm) innan de hackas. Annars kan motorn blockeras. Välj pulsdrift för hårda livsmedel. Tryck flera gånger kort på respektive hastighetsknapp **(1)/(2)**.
- Om kniven **(8)** roterar ryckigt eller inte alls ska du genast släppa hastighetsknappen och dra ut stickkontakten. Kontrollera om kniven har klämts fast i för hårda/sega livsmedel och lösögör den. Annars kan motorn överhettas.

❗ **OBSERVERA**

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

7. Före första användningen

Rengör produkten före första användningen enligt beskrivningen i kapitel **9. Rengöring och skötsel**.

8. Användning

8.1. Hacka/Emulgera

- ◆ Skär upp hårda livsmedel i ca 2 cm stora bitar.
- ◆ Ta bort stjälkar och skaft från örter.
- ◆ Ta bort skalet från nötter som t.ex. valnötter.
- ◆ Ta bort ben, hud och senor från kött.
- ◆ Sätt ihop produkten så som visas på **bild A, B och C**.

- ♦ Anpassa hastighetsnivån efter ingredienserna. Håll det som ska hackas i behållaren **(9)**.

För bäst resultat rekommenderas följande maximala påfyllningsmängder:

Livs-medel	Påfyllnings-mängd	Bearbetningstid	Hastighet
Vitlök	50 g	pulserande i ca 5 x 1 sek.	Steg II
Lök	150 g	pulserande i ca 5-10 x 1 sek.	Läge I
Morötter	200 g	2 x 5 sek.	Läge I
Mandel	200 g	grovhackat: 1 x 5 sek. medelgrovt hackat: 1 x 10 sek. finhackat: 3 x 10 sek.	Läge II
Kött (tärnat 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 sek.	Läge II
Isbitar	100 g*	pulsdrift grovhackat 10 x 1 sek. finhackade 20 x 1 sek.	Läge II
De angivna tiderna och mängderna i den här tabellen är rikt-märken och kan variera beroende på livsmedlets beskaffenhet!			
*Om man fyller på 100 g is blir isbitarna optimalt krossade. Men man kan också fylla på isbitar upp till markeringen för 500 ml. Då blir inte alla isbitar lika jämnt krossade.			

- ♦ Gör som på bild D.

Emulgeringstillsatsen **(12)** (se bild A) kan också användas för att vispa grädde med produkten (min. 200 ml, max. 400 ml).

i Observera

- Grädden måste vara väl kylt när den vispas (max. 8 °C/ kylskåpstemperatur).
- Vi rekommenderar att vispa 200 ml grädde i ca 30-40 sekunder på hastighetsläge I **(2)**.
- För 400 ml grädde rekommenderar vi en visptid på ca 40 sekunder på hastighetsläge I **(2)**.
- Tiden kan dock variera beroende på mängden och andra faktorer som t.ex. gräddens fetthalt eller omgivningens temperatur! Håll ögonen på grädden när du vispar och anpassa tiden efter dina behov.

9. Rengöring och skötsel

- 1) Dra ut kontakten och ta isär produkten för att rengöra de olika delarna (se bild E och F).
- 2) Rengör motorblocket **(3)** med en fuktig trasa. Ta lite milt diskmedel på trasan om det behövs. Eftertorka sedan noga med en trasa som endast fuktats med rent vatten för att få bort alla rester av diskmedel (se bild F).
- 3) Rengör alla delar i varmt vatten med lite milt diskmedel. Skölj sedan alla delarna i rent vatten så att alla diskmedelsrester försvinner. Torka alla delar noga Bild (se bild F).

i Observera

-  Alternativt kan alla dela utom motorblocket **(3)** maskindiskas. Lägg dem i så fall helst i den övre korgen i diskmaskinen. Akta så att delarna inte kläms fast.
- 4) Sätt tillbaka tätningsringen **(6)** på lockets kant **(5)** efter rengöringen. Kontrollera att tätningsringens **(6)** platta sida ligger plant mot locket **(5)**.
- 5) Sätt tillbaka den lilla gummiringen på knivhållarens **(7)** övre ände.

Nu kan du sätta ihop produkten igen.

10. Förvaring

- Förvara den rengjorda produkten på ett torrt och dammfritt ställe.

11. Kassering



Symbolen med den överstruken soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten. Förpackningen består av material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

12. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis. Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 516804_2510 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.

■ Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

■ En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

12.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 516804_2510

12.2. Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

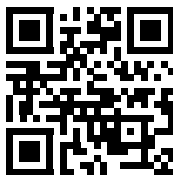
44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

13. Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på www.kompernass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

i Observera

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 516804_2510 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde	22
2. Pakkens indhold	22
3. Beskrivelse af produktet	22
4. Anvendte advarsler og symboler	22
5. Tekniske data	23
6. Sikkerhedsanvisninger	23
7. Før første brug	24
8. Betjening	24
8.1. Blendning/emulgering	24
9. Rengøring og vedligeholdelse	25
10. Opbevaring	25
11. Bortskaffelse	25
12. Garanti for Kompernass Handels GmbH	25
12.1. Service	26
12.2. Importør	26
13. Bestilling af reservedele	26

1. Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til blendning af fødevarer i små mængder, til piskning af fløde og emulgering af væsker. Dette produkt er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet og kan føre til personskader. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes anvendelse til andre formål end anvendelsesområdet eller forkert betjening.

2. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Multihakker
- Knivholder med kniv
- Emulgeringsskive
- Skridsikker ring
- Betjeningsvejledning

3. Beskrivelse af produktet

- 1 Hastighedsknop - trin II
- 2 Hastighedsknop - trin I
- 3 Motordel
- 4 Knivholder-indsætning
- 5 Låg
- 6 Tætningsring
- 7 Knivholder
- 8 Kniv
- 9 Skål
- 10 Styreaksel
- 11 Skridsikker ring
- 12 Emulgeringsskive
- 13 Låsemekanisme

4. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen. Overhold alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følge med.
	Vekselstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering.
	Må ikke lægges ned i vand!
	Kan rengøres i opvaskemaskine.
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
	1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

5. Tekniske data

Netspænding	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nominel effekt	500 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,0 W
Beskyttelsesklasse	II 
Tid for korttidsdrift	30 sekunder ved arbejde med kniven (8) 2 minutter ved arbejde med emulgeringsskiven (12)
Skålens rumfang (9)	1200 ml
Maks. påfyldningsmængde	Fødevarer/Væske op til 500 ml-markeringen  

Tid for korttidsdrift

Tiden for korttidsdrift angiver, hvor længe man kan bruge produktet, uden at motoren bliver for varm og tager skade. Efter den angivne korttidsdrift skal der slukkes for produktet, indtil motoren er kølet af.

6. Sikkerhedsanvisninger

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Slut produktet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en netspænding på 220 - 240 V~, 50/60 Hz.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før du rengør produktet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.
- Ledningen må aldrig knækkes eller klemmes og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.

- Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- Rør ikke ved produktet, strømledningen eller stikket med våde hænder.
- Hvis ledningen eller motordelen er beskadiget, skal du lade fagfolk reparere produktet, før du bruger det igen. Kabinettet til motordelen må ikke åbnes. Hvis du gør det, kan sikkerheden ikke garanteres, og garantien bortfalder.
- Afbryd straks produktet fra strømmen efter brug. Produktet er kun fuldstændigt strømfrit, når stikket er trukket ud af stikkontakten.
- Motordelen må aldrig komme i kontakt med væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under brug, skal produktet slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
- Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Vær forsigtig ved tømning af skålen! Kniven er meget skarp!
- Vær forsigtig ved rengøring af produktet! Kniven er meget skarp!
- Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Produktet må ikke bruges af børn.

- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Ved arbejde med den meget skarpe kniv er der fare for personskader. Saml produktet igen efter brug og rengøring, så du ikke kommer til skade på den fritsiddende kniv. Sørg for, at børn ikke kan komme i kontakt med kniven.
- Tag aldrig fødevarer ud af skålen, så længe kniven drejer rundt. Fare for personskader!
- Vent, til kniven er standset, før du tager motordelen af.
- Stik aldrig fingrene ind i den roterende kniv! Fare for personskader!

❗ **OBS! SKADER PÅ PRODUKTET!**

- Lad ikke produktet køre i mere end 2 minutter. Lad det derefter afkøle.
- Brug ikke produktet til kogende eller varme fødevarer.
- Brug ikke produktet til findeling af knogler, kaffebønner, korn, muskatnød eller frosne grøntsager. Undtaget herfra er isterninger.
- Følg tabellen for påfyldte mængder i kapitlet **8.1. Blendning/emulgering**. Ellers er der fare for, at fødevarerne løber over og snavser omgivelserne til.

- Motordelen må ikke rengøres i opvaskemaskinen, da den derved beskadiges.
- Brug aldrig produktet, når det er tomt.
- Meget hårde fødevarer skal skæres i mindre stykker før bearbejdningen (ca. 2 cm). Ellers kan motoren blokere.
Vælg pulserende bearbejdning til hårde fødevarer. Det gør du ved at trykke flere gange hurtigt på hastighedsknappen **(1)/(2)**.
- Hvis kniven **(8)** kun drejer stødvist eller slet ikke, skal du straks slippe hastighedsknappen og tage stikket ud af stikkontakten. Kontroller, om kniven sidder fast på grund af for hårde/seje fødevarer, og løs den. Ellers kan motoren blive overophedet.

❗ **BEMÆRK**

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

7. Før første brug

Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **9. Rengøring og vedligeholdelse**, før det anvendes første gang.

8. Betjening

8.1. Blendning/emulgering

- ◆ Skær faste fødevarer i ca. 2 cm store stykker.
- ◆ Fjern stængler og stilke fra krydderier.
- ◆ Fjern skallerne til nødder, f.eks. valnødder.
- ◆ Fjern knogler, hud og sener fra kød.
- ◆ Sæt produktet sammen som vist på **billederne A, B og C**.
- ◆ Vælg et hastighedstrin, der passer til ingredienserne. Hæld materialet i blenderbeholderen **(9)**.

For at opnå de bedste resultater anbefaler vi følgende maksimale påfyldningsmængder:

Fødevarer	Påfyldningsmængde	Bearbejdningstid	Hastighed
Hvidløg	50 g	Pulserende ca. 5 x 1 sek.	Trin II
Løg	150 g	Pulserende ca. 5-10 x 1 sek.	Trin I
Gulerødder	200 g	2 x 5 sek.	Trin I
Mandler	200 g	Groft: 1 x 5 sek. Mellem: 1 x 10 sek. Fint: 3 x 10 sek.	Trin II
Kød (i tern 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 sek.	Trin II
Isterninger	100 g*	Pulserende Groft 10 x 1 sek. Fint 20 x 1 sek.	Trin II
De angivne tider og mængder i denne tabel er vejledende og kan variere alt efter de bearbejdede fødevarers sammensætning!			
*Ved en påfyldningsmængde på 100 g knuses isterningerne bedst. Du kan dog også påfylde isterninger op til 500 ml-markeringen. Den knuste is bliver så noget mere uensartet.			

♦ Se figur D.

Med emulgeringsdelen **(12)** (se fig. A) kan du også piske fløde med dette produkt (min. 200 ml, maks. 400 ml).

❗ Bemærk

- For at piske fløden stiv skal den være godt afkølet (maks. 8°C/køleskabstemperatur).
- Vi anbefaler, at 200 ml fløde piskes i 30-40 sekunder på hastighedstrin I **(2)**.
- Ved 400 ml fløde anbefaler vi en pisketid på 40 sekunder på hastighedstrin I **(2)**.
- Af forskellige grunde kan pisketiden dog variere. Det kan f.eks. skyldes fedtindholdet i fløden eller temperaturen i omgivelserne! Hold øje med fløden, mens du pisker, og tilpas pisketiden efter dine ønsker.

9. Rengøring og vedligeholdelse

- 1) Tag strømtikket ud, og skil produktet ad for at rengøre det (se fig. E og F).

- 2) Rengør motordelen **(3)** med en fugtig klud. Tilsæt et mildt opvaskemiddel til kluden ved behov. Tør af med en klud, der kun er fugtet med rent vand, så eventuelle rester af opvaskemiddel fjernes (se fig. F).
- 3) Rengør resten af delene i varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Skyl derefter alle dele af med rent vand, så alle sæberester fjernes. Tør alle dele godt af (se fig. F).

❗ Bemærk

-  Bortset fra motordelen **(3)** kan du som alternativ vaske alle delene op i opvaskemaskinen. Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen. Sørg for, at delene ikke kommer i klemme.
- 4) Sæt tætningsringen **(6)** på kanten af låget **(5)** igen efter vask. Sørg for, at den flade side af tætningsringen **(6)** sidder plant på låget **(5)**.
- 5) Sæt den lille gummiring på den øverste del af knivholderen **(7)** igen.

Nu kan du samle produktet igen.

10. Opbevaring

- Opbevar det rengjorte produkt på et tørt og støvfrit sted.

11. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.

Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

12. Garanti for

Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgere af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår

en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglen-de dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperi-oden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsret-ningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelses-formål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafde-ling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikel-nummeret (IAN) 516804_2510 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag-eller undersiden af produktet.

■ Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

■ Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

12.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 516804_2510

12.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

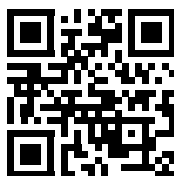
44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

13. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smart-phone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

i Bemærk

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du hen-vende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 516804_2510, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	28
2. Zakres dostawy	28
3. Opis urządzenia	28
4. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	28
5. Dane techniczne	29
6. Wskazówki bezpieczeństwa	29
7. Przed pierwszym uruchomieniem	31
8. Obsługa	31
8.1. Rozdrabnianie/emulgacja	31
9. Czyszczenie i pielęgnacja	32
10. Przechowywanie	32
11. Utylizacja	32
12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	32
12.1. Serwis	33
12.2. Importer	33
13. Zamawianie części zamiennych	33

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do rozdrabniania w małych ilościach produktów spożywczych, albo do ubijania śmietany i emulgowania płynów. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne lub nawet uszkodzenia ciała. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Rozdrabniacz
- Uchwyt noża z nożem
- Tarcza do emulgowania
- Pierścień antypoślizgowy
- Instrukcja obsługi

3. Opis urządzenia

- 1 Przycisk regulacji prędkości - stopień II
- 2 Przycisk regulacji prędkości - stopień I
- 3 Blok silnika
- 4 Mocowanie uchwyty noża
- 5 Pokrywka
- 6 Pierścień uszczelniający
- 7 Uchwyt noża
- 8 Nóż
- 9 Misa
- 10 Osłona prowadząca
- 11 Pierścień antypoślizgowy
- 12 Tarcza do emulgowania
- 13 Zaczep

4. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję. Przed użyciem produktu uwzględnij wszystkie wskazówki obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.
	Prąd/napięcie przemiennie
	Klasa ochronności II: ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji.
	Nie zanurzać w wodzie!
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

5. Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Moc znamionowa	500 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0,0 W
Stopień ochrony	II 
Czas pracy krótkotrwałej	30 sekund podczas pracy z użyciem noża (8) 2 minuty przy pracy z tarczą do emulgowania (12)
Pojemność miski (9)	1200 ml
Maks. pojemność	Produkty spożywcze/Płyny do oznaczenia 500 ml  

Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można używać urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia.

Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik ostygnie.

6. Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 - 240 V~ / 50/60 Hz.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zginać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli już ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Nigdy nie chwytać ani nie dotykać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku wilgotnymi rękoma.
- W wypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie, zanim będzie można z niego ponownie skorzystać. Nie wolno otwierać obudowy bloku silnika. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.

- Bezpośrednio po użyciu odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.
-  Bloku silnika urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji.
- Podczas opróżniania misy zachowaj ostrożność! Nóż jest bardzo ostry!
- Podczas czyszczenia urządzenia zachowaj ostrożność! Nóż jest bardzo ostry!
- Przy braku nadzoru oraz przed złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Dzieci nie mogą posługiwać się urządzeniem.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięg dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Po użyciu i umyciu urządzenia należy je z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miski do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Przed zdjęciem bloku silnika należy poczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Nie wolno chwytać obracającego się noża! Niebezpieczeństwo obrażeń!

UWAGA - MOŻLIWOŚĆ USZKODZENIA URZĄDZENIA!

- Urządzenie nie może pracować przez czas dłuższy niż 2 minuty. Później należy odczekać do jego ostygnięcia.
- Nie należy używać urządzenia do przygotowywania gotującej się lub gorącej żywności.
- Nie należy używać urządzenia do rozdrabniania kości, ziaren kawy, ziaren zbóż, gałki muszkatołowej ani mrożonej żywności. Wyjątek stanowią tu kostki lodu.
- Należy przestrzegać informacji zawartych w tabeli dotyczącej ilości napełnienia w rozdziale **8.1. Rozdrabnianie/emulgacja**. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zanieczyszczenia przez wylewającą się zawartość.
- Nie wolno myć bloku silnika w zmywarce, gdyż mogłoby to doprowadzić do jego uszkodzenia.

- Nigdy nie używaj urządzenia bez produktów w środku!
- Szczególnie twarde produkty należy przed rozpoczęciem ich obróbki pokroić na mniejsze kawałki (około 2 cm). W przeciwnym przypadku, silnik może się zablokować. Wybierz obróbkę pulsującą w przypadku twardych produktów. W tym celu naciśnij kilkakrotnie krótko odpowiedni przycisk regulacji prędkości **(1)/(2)**.
- Jeśli nóż **(8)** obraca się tylko z oporem lub wcale się nie obraca, puść natychmiast przycisk regulacji prędkości 1/2 i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda. Sprawdź, czy nóż 8 nie zakleszczył się przez zbyt twarde/cięgłe produkty spożywcze i usuń je ewentualnie. W przeciwnym przypadku silnik może ulec przegrzaniu.

i WSKAZÓWKA

- Przetaczanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

7. Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie je wyczyść, jak opisano w rozdziale **9. Czyszczenie i pielęgnacja**.

8. Obsługa

8.1. Rozdrabnianie/emulgacja

- ◆ Twarde produkty pokrój na kawałki o wielkości ok. 2 cm.
- ◆ Usuń gałązki i łodygi z ziół.
- ◆ W przypadku orzechów, np. orzechów włoskich, usuń łupiny.
- ◆ Usuń kości, skóry i ścięgna z mięsa.
- ◆ Złóż urządzenie, jak na **ilustracjach A, B i C**.
- ◆ Wybierz stopień prędkości zgodnie ze składnikami. Umieść wsad w pojemniku do miksowania **(9)**.
Dla uzyskania optymalnych wyników zalecamy następujące maksymalne ilości napełnienia:

Artykuł spożywczy	Ilość napełnienia	Czas pracy	Prędkość
Czosnek	50 g	pulsująca ok. 5 x 1 sek.	Stopień II
Cebula	150 g	pulsująca ok. 5-10 x 1 sek.	Stopień I
Marchewki	200 g	2 x 5 sek.	Stopień I
Migdały	200 g	grube: 1 x 5 sek. średnie: 1 x 10 sek. drobne: 3 x 10 sek.	Stopień II
Mięso (pokrojone w kostkę 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 sek.	Stopień II
Kostki lodu	100 g*	pulsująca grubo 10 x 1 sek. drobno 20 x 1 sek.	Stopień II

Podane w tej tabeli czasy i ilości są wartościami orientacyjnymi i mogą się różnić w zależności od rodzaju przetwarzanej żywności!

*Przy 100 g ilości napełnienia kostki lodu są kruszone w najlepszy możliwy sposób. Kostki lodu można jednak napełniać również do oznaczenia 500 ml. Skruszony lód będzie wtedy nieco bardziej nierówny.

- ◆ Stosuj się do **ilustracji D**.

Za pomocą nasadki do emulgowania **(12)** (p. ilustr. A) można tym urządzeniem ubijać również śmietanę (min. 200 ml, maks. 400 ml).

Wskazówka

- ▶ Aby ubić śmietanę, powinna ona zostać przed ubijaniem na sztywno dobrze schłodzona (maks. 8°C / temperatura z lodówki).
- ▶ Zalecamy przy 200 ml śmietany czas ubijania wynoszący ok. 30 - 40 sek. przy stopniu prędkości I **(2)**.
- ▶ Przy 400 ml śmietany zalecamy czas ubijania wynoszący ok. 40 sek. przy stopniu prędkości I **(2)**.
- ▶ W zależności od ilości oraz różnych czynników, jak np. zawartość tłuszczu w śmietanie lub temperatura zewnętrzna, czas ubijania śmietany może się zmieniać! Obserwuj śmietanę w czasie ubijania i dopasuj czas ubijania odpowiednio do swoich potrzeb.

9. Czyszczenie i pielęgnacja

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy i rozłóż urządzenie na czas czyszczenia (p. ilustr. E oraz F).
- 2) Blok silnika **(3)** wyczyść wilgotną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość delikatnego płynu do zmywania. Następnie wytrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie, by usunąć resztki płynu do zmywania (p. ilustr. F).
- 3) Umyj pozostałe części w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka do mycia naczyń. Wypłucz wszystkie elementy czystą wodą, aby nie pozostały na nich żadne resztki płynu do zmywania. Po umyciu osusz wszystkie elementy (p. ilustr. F).

Wskazówka

- ▶  Alternatywnie, oprócz bloku silnika **(3)**, wszystkie elementy można myć w zmywarce do naczyń. Części wkładaj możliwie tylko do górnego kosza zmywarki do naczyń. Uważaj, aby nie doszło do zaklinowania części.
- 4) Po umyciu wsuń pierścień uszczelniający **(6)** z powrotem na zespół pokrywy **(5)**. Zwróć uwagę na to, aby płaska strona pierścienia uszczelniającego **(6)** równo przylegała do pokrywy **(5)**.
- 5) Włóż mały gumowy pierścień ponownie na górny koniec uchwyty noża **(7)**.

Teraz można ponownie zmontować urządzenie.

10. Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w suchym i niezapyłonym miejscu.

11. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczni-ków lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 516804_2510 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

12.1. Serwis

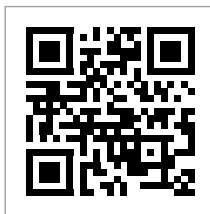
PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 516804_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

13. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

i Wskazówka

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 516804_2510.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Turinys

1. Naudojimas pagal paskirtį	36
2. Tiekiamas rinkinys	36
3. Prietaiso aprašas	36
4. Naudojami įspėjimai ir ženklai	36
5. Techniniai duomenys	37
6. Saugos nurodymai	37
7. Prieš naudojant pirmą kartą	38
8. Naudojimas	38
8.1. Smulkinimas / emulsijų plakimas.	38
9. Valymas ir priežiūra	39
10. Laikymas nenaudojant	39
11. Šalinimas	39
12. Kompernaß Handels GmbH garantija	40
12.1. Priežiūra.	40
12.2. Importuotojas.	40
13. Atsarginių dalių užsakymas	40

1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik nedideliems maisto produktų kiekiams susmulkinti, grietinėlei plakti bei emulsijoms iš skystių gaminti. Šis prietaisas skirtas tik asmeninio naudojimo buityje reikmėms. Kitoks prietaiso naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali padaryti materialinės žalos arba netgi sužaloti žmones. Neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį.

2. Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys.

- Daugiafunkcis smulkintuvas
- Peilio laikiklis su peiliu
- Emulsių plakimo diskas
- Neslystantysis žiedas
- Naudojimo instrukcija

3. Prietaiso aprašas

- 1 Greičio mygtuko II padėtis
- 2 Greičio mygtuko I padėtis
- 3 Variklio blokas
- 4 Peilio laikiklio lizdas
- 5 Dangtis
- 6 Sandarinamasis žiedas
- 7 Peilio laikiklis
- 8 Peilis
- 9 Produktų indas
- 10 Kreipiamoji ašis
- 11 Neslystantysis žiedas
- 12 Emulsių plakimo diskas
- 13 Fiksatorius

4. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Perskaitykite instrukciją. Prieš naudodami gaminį perskaitykite visus naudojimo ir saugos nurodymus. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	II apsaugos klasė: prietaisas apsaugotas dviguba arba sustiprinta izoliacija.
	Nenardinkite į vandenį!
	Galima plauti indaplovėje.
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.

	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinius. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.
---	---

5. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220–240 V ~, 50/60 Hz
Vardinė galia	500 W
Vartojamoji galia išjungties būsenoje	0,0 W
Apsaugos klasė	II 
Trumpalaikio veikimo trukmė	30 sekundžių naudojant peilį (8) 2 minutės naudojant emulsijų plakimo diską (12)
Produktų indo (9) talpa	1 200 ml
Maks. pripildymo kiekis	Maisto/Skysčių produktų iki 500 ml žymos 

TV trukmė

TV trukmė (trumpalaikio veikimo trukmė) parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistų ir nesugestų. Praėjus nurodytai TV trukmei, prietaisas turi būti išjungtas, kol atvės variklis.

6. Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą elektros laidą, kurio tinklo įtampa yra 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Kad išvengtumėte pavojaus, pažaisę šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Jei sutrinka veikimas ar ketinate valyti prietaisą, iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

- Maitinimo laidą iš elektros lizdo kas kartą traukite laikydami už tinklo kištuko. Niekada netraukite suėmę už paties laido.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti ar už jo užkliuti.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenau-dokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Niekada neimkite prietaiso, maitinimo laido ir tinklo kištuko šlapiomis rankomis.
- Jei pažeistas maitinimo laidas ar variklio blokas, prieš vėl naudojant prietaisą turi pataisyti specialistai. Draudžiama atidaryti variklio bloko korpusą. Šiuo atveju neužtikrinama sauga ir prarandama garantija.
- Baigę naudoti prietaisą, iš karto išjunkite jį iš elektros tinklo. Tik ištraukus tinklo kištuką iš elektros lizdo prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.
-  Variklio bloko jokių būdu negalima nar-dinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko korpusą.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš keičiant priedus ar papildomas dalis, kurios prietaisui veikiant juda, prietaisą reikia išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šioje instrukcijoje.
- Būkite atsargūs ištuštinami produktų indą! Peilis yra labai aštrus!

- Būkite atsargūs valydami prietaisą! Peilis yra labai aštrus!
- Prietaisą kas kartą išjunkite iš elektros tinklo, kai ketinate palikti jį neprižiūrimą, surinkti, išrinkti ar valyti.
- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai jį naudoti ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Naudojant labai aštrų peilį kyla pavojus susižeisti. Baigę naudoti ir valyti prietaisą, vėl jį surinkite, kad nesusižeistumėte neuždengtu peiliu. Peilis turi būti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada neimkite maisto produktų iš indo, kol peilis dar sukasi. Pavojus susižaloti!
- Prieš nuimdami variklio bloką palaukite, kol peilis sustos.
- Niekada nelieskite dar besisukančio peilio! Pavojus susižaloti!

❗ DĖMESIO!

PRIETAISO SUGADINIMO PAVOJUS!

- Prietaisas neturi veikti ilgiau nei 2 minutes. Paskui luktelėkite, kol jis atvės.
- Nenaudokite prietaiso verdantiems ar karšties maisto produktams apdoroti.

- Nenaudokite prietaiso kaulams, kavos pupelėms, grūdams, muskatų riešutams ar šaldytiems maisto produktams smulkinti. Tai netaikoma ledo kubeliams.
- Atsižvelkite į pripildymo kiekių lentelę, pateiktą skyriuje **8.1. Smulkinimas / emulsijų plakimas**. Antraip į prietaisą sudėtiems produktams išbėgus per kraštus išsitiesite.
- Variklio bloko negalima plauti indaplovėje, kad jo nesugadintumėte.
- Niekada nenaudokite tuščio prietaiso.
- Prieš apdorojant, ypač kietus maisto produktus reikia susmulkinti mažesniais gabalėliais (apie 2 cm). Antraip gali užsiblokuoti variklis. Kietus maisto produktus apdorokite impulsais. Tam keletą kartų trumpam nuspauskite atitinkamą greičio mygtuką **(1)/(2)**.
- Jei peilis **(8)** sukasi užsikirsdamas ar visiškai nesisuka, nedelsdami atleiskite greičio mygtuką ir ištraukite tinklo kištuką. Patikrinkite, ar peilio neblokuoja kieti / tėsūs maisto produktai, ir pašalinkite juos nuo peilio. Antraip variklis gali perkaisti.

❗ NURODYMAS

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.

7. Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami pirmą kartą, prietaisą išvalykite, kaip aprašyta skyriuje **9. Valymas ir priežiūra**.

8. Naudojimas

8.1. Smulkinimas / emulsijų plakimas

- ◆ Kietus maisto produktus supjaustykite maždaug 2 cm dydžio gabalėliais.
- ◆ Pašalinkite žolelių kotus ir stiebus.

- ◆ Pašalinkite riešutų, pvz., graikinių, kevalus.
- ◆ Pašalinkite mėsos kaulus, odą ir sausgysles.
- ◆ Surinkite prietaisą, kaip pavaizduota **A, B ir C paveikslėliuose**.
- ◆ Atsižvelgdami į produktus pasirinkite norimą greitį. Sudėkite produktus į produktų indą **(9)**. Kad rezultatai būtų geriausi, rekomenduojame šiuos didžiausius pripildymo kiekius.

Maisto produktas	Kiekis	Apdorojimo trukmė	Greitis
Česnakai	50 g	Impulsais apie 5 x 1 s	II padėtis
Svogūnai	150 g	Impulsais apie 5-10 x 1 s	I padėtis
Morkos	200 g	2 x 5 s	I padėtis
Migdolai	200 g	Stambūs gabalėliai: 1 x 5 s Vidutiniški gabalėliai: 1 x 10 s Smulkūs gabalėliai: 3 x 10 s	II padėtis
Mėsa (2 x 2 cm dydžio kubeliai)	250 g	6 x 5 s	II padėtis
Ledo kubeliai	100 g*	Impulsais Stambūs gabalėliai: 10 x 1 s Smulkūs gabalėliai: 20 x 1 s	II padėtis
Šioje lentelėje nurodyta trukmė ir kiekiai yra orientaciniai. Priklausomai nuo apdorojamų maisto produktų savybių jie gali skirtis!			
*Įdėjus 100 g ledo kubelių, jie susmulkinami geriausiai. Tačiau ledo kubelių galite pridėti ir iki 500 ml žymos. Tada ledas nebus visiškai vienodai susmulkintas.			

- ◆ Vadovaukitės **D** paveikslėliu.
- Uždėję emulsių plakimo atgalį **(12)** (žr. **A** pav.), šiuo prietaisu galite suplakti ir grietinėlės (min. 200 ml, maks. 400 ml).

i Nurodymas

- Norint suplakti grietinėlės, prieš plakant ją reikia gerai atvėsinti (maks. 8 °C/saldytuvo temperatūra).
- 200 ml grietinėlės rekomenduojame plakti apie 30-40 sekundžių I greičiu **(2)**.
- 400 ml grietinėlės rekomenduojame plakti apie 40 sekundžių I greičiu **(2)**.

- Priklausomai nuo kiekio ir įvairių veiksmų, pvz., grietinėlės riebumo arba išorės temperatūros, plakimo laikas gali skirtis! Plakdami stebėkite grietinėlę ir atitinkamai pritaikykite plakimo trukmę.

9. Valymas ir priežiūra

- 1) Norėdami išvalyti, ištraukite tinklo kištuką ir išrinkite prietaisą (žr. **E** ir **F** pav.).
- 2) Variklio bloką **(3)** valykite drėgna šluoste. Prireikus šluoste sudrėkinkite švelniu plovikliu. Paskui nuvalykite vien švari vandeniu sudrėkinta šluoste, kad pašalintumėte visus ploviklio likučius (žr. **F** pav.).
- 3) Likusias dalis plaukite šiltu vandeniu, įpylę į jį švelnaus ploviklio. Visas dalis nuskalaukite švari vandeniu, kad ant jų neliktų ploviklio likučių. Visas dalis gerai nusausinkite (žr. **F** pav.).

i Nurodymas

-  Arba visas dalis, išskyrus variklio bloką **(3)**, galite plauti indaplovėje. Stenkitės dalis sudėti į viršutinį indaplovės krepšį. Pasirūpinkite, kad dalys nebūtų prispaustos.
- 4) Nuplautą sandarinamąjį žiedą **(6)** vėl užmaukite ant dangčio **(5)** briaunos. Įsitinkinkite, kad sandarinamojo žiedo **(6)** plokščioji pusė lygiai priglundusi prie dangčio **(5)**.
- 5) Mažą guminį žiedą vėl užmaukite ant peilio laikiklio **(7)** viršutinio galo.

Dabar prietaisą vėl galite surinkti.

10. Laikymas nenaudojant

- Išvalytą prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje.

11. Šalinimas

- ✗  Perbrauktas šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami išrinkite visus asmens duomenis. Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones. Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

12. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisy-sime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinau-doti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais regla-mentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gami-nio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis koky-bės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvįusių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams. Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudo-jamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitiniui, o ne komercinio naudojimo rei-knmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo nau-dojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovau-tis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 516804_2510.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgra-viruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakali-nėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiau-sia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo doku-mentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

12.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 516804_2510

12.2. Importuotojas

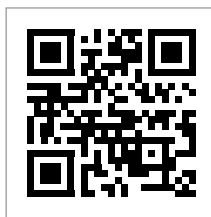
KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • VOKIETIJA

www.kompernass.com

13. Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminiui visada galite patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu www.kompernass.com.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

i Nurodymas

- Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektro-niniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 516804_2510.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Sisukord

1. Sihipärane kasutamine	42
2. Tarnekomplekt	42
3. Seadme kirjeldus	42
4. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	42
5. Tehnilised andmed	43
6. Ohutusjuhised	43
7. Enne esimest kasutuselevõtmist	44
8. Käsitsemine	44
8.1. Peenestamine / emulgeerimine	44
9. Puhastamine ja hooldamine	45
10. Ladustamine	45
11. Jäätmekäitlus	45
12. Kompernaß Handels GmbH garantii	45
12.1. Teenindus	46
12.2. Importija	46
13. Varuosade tellimine	46

1. Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult väikeses koguses toiduainete peenestamiseks või rõõsa koore vahustamiseks ja vedelike emulgeerimiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumaajapidamises. Selle hulka kuulub ka kogu käesolevas kasutusjuhendis sisalduva teabe, iseäranis ohutusjuhiste järgimine. Igasugune muu kasutamine on mittesihipärane ja võib tekitada materiaalseid kahjusid või isegi isikukahjusid. Me ei võta endale vastutust mittesihipärasest kasutamisest tekkivate kahjude eest.

2. Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Toidupeenestaja
- Noahoidik koos noaga
- Emulgeerimisketas
- Libisemisvastane rõngas
- Kasutusjuhend

3. Seadme kirjeldus

- 1 Kiiruseklahv - II aste
- 2 Kiiruseklahv - I aste
- 3 Mootoriplokk
- 4 Noahoidiku kinnitus
- 5 Kaas
- 6 Tihendusrõngas
- 7 Noahoidik
- 8 Nuga
- 9 Kauss
- 10 Juhttelg
- 11 Libisemisvastane rõngas
- 12 Emulgeerimisketas
- 13 Fiksaator

4. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Lugege juhendit. Jälgige enne toote kasutamist kõiki käsitus- ja ohutusjuhiseid. Toote kolmandate isikutele edasiandmisel andke kõik dokumendid kaasa.
	Vahelduvvool/-pinge
	Kaitseklass II: Kahekordse või tugevdatud isolatsiooniga.
	Ärge kasutage seda seadet vannis, duši all või veega täidetud valamul kohal.
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.
	Kasutage seadet ainult siseruumides.
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusele.
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1-7: plastid, 20-22: paber ja papp, 80-98: komposiitmaterjalid.

5. Tehnilised andmed

Võrgupinge	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nimivõimsus	500 W
Kaitseklass	II 
Võimsustarve väljalülitatud olekus	0,0 W
PK aeg	30 sekundit noaga (8) töötamisel 2 minutit emulgeerimiskettaga (12) töötamisel
Kausi (9) mahutavus	1200 ml
Maksimaalne täite- kogus	Toiduained/Vedelikud kuni 500 ml märgini 

PK aeg

PK aeg (pideva käitamise aeg) näitab, kui kaua tohib seadet käitada, ilma et mootor üle kuumeneks ja saaks kahjustada. Pärast toodud PK aja möödumist tuleb seade seniks välja lülitada, kuni mootor on jahtunud.

6. Ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud pistikupesasse võrgupingega 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Talitlushäirete korral ja enne seadme puhastamist eemaldage alati võrgupistik pistikupesast.
- Tõmmake võrgukaabel pistikupesast välja alati pistikust, ärge tõmmake kaablist.
- Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.

- Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet väljas. Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- Ärge mitte kunagi võtke seadmest, võrgukaablist ja -pistikust kinni märgade kätega.
- Kui võrgukaabel või mootoriplokk on kahjustatud, peate laskma seadme enne selle uuesti kasutamist spetsialistil remontida. Te ei tohi avada mootoriploki korpust. Vastasel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Lahutage seade koheselt pärast kasutamist vooluvõrgust. Seade on täielikult vooluvaba ainult siis, kui tõmbate võrgupistiku pistikupesast välja.
-  Te ei tohi mootoriplokki mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Enne kasutamise ajal liikuvate tarvikute või lisaosade vahetamist tuleb seade välja lülitada ja võrgust lahutada.
- Ärge kasutage seadet muul eesmärgil, kui selles juhendis kirjeldatud.
- Olge kausi tühjendamisel ettevaatlik! Nuga on väga terav!
- Olge seadme puhastamisel ettevaatlik! Nuga on väga terav!
- Seade tuleb järelevalve puudumisel ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist alati võrgust lahutada.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.

- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- Äärmiselt terava noa kasutamisel on vigastusoht. Katteta noa juures enda vigastamise vältimiseks pange seade pärast kasutamist ja puhastamist uuesti kokku. Hoidke nuga lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge mitte kunagi võtke noa pöörlemise ajal toiduaineid kausist välja. Vigastusoht!
- Oodake enne mootoriploki eemaldamist, kuni nuga on seiskunud.
- Ärge mitte kunagi puudutage veel pöörlevat nuga! Vigastusoht!

❗ TÄHELEPANU!

SEADME KAHJUSTUSED!

- Seade ei tohi töötada kauem kui 2 minutit. Laske seadmel seejärel jahtuda.
- Ärge kasutage seadet keevate või kuumade toiduainete töötlemiseks.
- Ärge kasutage seadet luude, kohviubade, teravilja, muskaatpähklite või külmutatud toiduainete peenestamiseks. Selle hulka ei kuulu jääkuubikud.

- Järgige tabelis **8.1. Peenestamine / emulgeerimine** toodud täitekoguseid. Vastasel juhul võivad väljatungivad toiduained tekitada määrdumisohtu.
- Mootoriploki ei tohi puhastada nõudepesumasinas, mootoriplokk võib saada kahjustada.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet tühjal.
- Eelkõige kõvad toiduained tuleb enne töötlemist lõigata väikesteks (umbes 2 cm) tükkideks. Vastasel juhul võib mootor blokeeruda. Kõvade toiduainete korral valige pulseeriv töötlemine. Vajutage selleks mitu korda lühidalt vastavat kiiruseklahvi **(1)/(2)**.
- Kui nuga **(8)** pöörleb ainult katkendlikult või ei pöörle üldse, vabastage koheselt kiiruseklahvi ja tõmmake võrgupistik välja. Kontrollige, kas nuga on liiga kõvade/sitkete toiduainete tõttu kinni kiilunud ja vabastage nuga. Vastasel juhul võib mootor üle kuumeneda.

❗ JUHIS

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

7. Enne esimest kasutuselevõtmist

Puhastage seade enne esimest kasutuselevõtmist peatükis **9**.

Puhastamine ja hooldamine kirjeldatud viisil.

8. Käsitsemine

8.1. Peenestamine / emulgeerimine

- ◆ Lõigake tahked toiduained umbes 2 cm suurusteks tükkideks.
- ◆ Eemaldage ürtidelt võrsed ja varred.
- ◆ Eemaldage pähklitel, nt kreeka pähklitel, koored.
- ◆ Eemaldage lihast kondid, nahk ja kõõlused.
- ◆ Pange seade nagu **joonistel A, B ja C**, kokku.

- ♦ Valige vastavalt lisanditele kiirusaste. Lisage toiduained mikserdusnõusse (**9**). Optimaalsete tulemuste saavutamiseks soovitage järgmisi maksimaalseid täitekoguseid:

Toiduaine	Täiteko- gus	Töötlemisaeg	Kiirus
Küüslauk	50 g	pulseeriv umbes 5 x 1 sekund	II aste
Sibulad	150 g	pulseeriv umbes 5-10 x 1 sekund	I aste
Suviporgan- did	200 g	2 x 5 sekundit	I aste
Mandlid	200 g	jäme: 1 x 5 sekundit keskmine: 1 x 10 sekundit peen: 3 x 10 sekundit	II aste
Liha (2 x 2 cm kuubikuteks lõigatud)	250 g	6 x 5 sekundit	II aste
Jääkuubi- kud	100 g*	pulseeriv jäme 10 x 1 sekund peen: 20 x 1 sekund	II aste

Selles tabelis toodud ajad ja kogused on orienteeruvad väärtused ja võivad olenevalt töödeldavate toiduainete kvaliteedist varieeruda!

*Täitekoguse 100 g korral purustatakse jääkuubikud parimal võimalikul viisil. Te võite siiski jääkuubikuid lisada ka kuni 500 ml -margini. Purustatud jää muutub siis veidi ebaühtlasemaks.

- ♦ Järgige joonist D.

Emulgeerimisotsakuga (**12**) (vt joonis A) saate selle seadmega vahustada ka rõõska koort (min 200 ml, max 400 ml).

i Juhis

- Rõõsa koore vahustamiseks peaks koor olema enne vahustamist hästi jahutatud (maksimaalselt 8 °C/külmiku temperatuuril).
- Soovitage 200 ml rõõska koort vahustada umbes 30 - 40 sekundit kiiruseastmel I (**2**).
- 400 ml rõõsa koore korral soovitage vahustada umbes 40 sekundit kiiruseastmel I (**2**).
- Koguse ja erinevate tegurite, nagu nt rõõsa koore rasvasisalduse või välistemperatuuri tõttu võib vahustamise aeg varieeruda! Jälgige vahustamise ajal vahukoort ja kohanda- ge vahustamise aega vastavalt oma vajadustele.

9. Puhastamine ja hooldamine

- 1) Tõmmake võrgupistik välja ja võtke seade puhastamiseks koost lahti (vt joonised E ja F).
- 2) Puhastage mootoriplokki (**3**) niiske lapiga. Vajadusel lisage lapile neutraalset pesuainet. Pühkige ainult puhtas vees niisutatud lapiga kõikide pesuaine jääkide eemaldamiseks üle (vt joonis F).
- 3) Puhastage ülejäänud osad sooja vees ja lisage sellesse veidi neutraalset pesuainet juurde. Loputage kõik osad puhta veega üle, nii et neile ei jää pesuaine jääke. Kuivatage hästi kõik osad (vt joonis F).

i Juhis

-  Alternatiivse võimalusena võite kõiki osi, välja arvatud mootoriplokki (**3**), puhastada nõudepesumasinas. Asetage osad võimalusel nõudepesumasinasse ülemisse korvi. Jälgige, et osad ei kiiluta kinni.
- 4) Lükake pärast puhastamist tihendusrõngas (**6**) uuesti kaane (**5**) randile. Jälgige, et tihendusrõnga (**6**) lame küljelt toetub kaanele (**5**) tasapinnaliselt.
- 5) Asetage väike kummirõngas uuesti noahoidiku (**7**) ülemisele otsale.

Nüüd saate seadme uuesti kokku monteerida.

10. Ladustamine

- Hoidke puhastatud seadet kuivas ja tolmuvabas kohas.

11. Jäätmekäitlus

 Lähikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlustevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed. Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse. Käideldel pakend keskkonnasõbralikult.

12. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantii nõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantii-aega ei arvestata.

Garantiiäga ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiäga ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriaraseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 516804_2510, mis tõendab teie ostu.

- Toote numbrile leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.

12.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 516804_2510

12.2. Importija

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

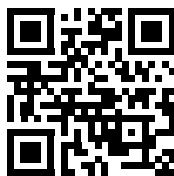
44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

13. Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefone või tahvelarvutiga see QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

i Juhis

- Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki Teenindus).
- Esitage koos tellimusega alati toote number (IAN) 516804_2510.
- Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes riikides võimalikud.

Satura rādītājs

1. Noteikumiem atbilstoša lietošana	48
2. Piegādes komplekts	48
3. Ierīces apraksts	48
4. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	48
5. Tehniskie parametri	49
6. Drošības norādījumi	49
7. Pirms pirmreizējās ieslēgšanas	51
8. Lietošana	51
8.1. Sasmalcināšana/emulsiju pagatavošana.....	51
9. Tīrīšana un kopšana	52
10. Uzglabāšana	52
11. Likvidēšana	52
12. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	52
12.1. Serviss	53
12.2. Importētājs	53
13. Rezerves daļu pasūtīšana	53

1. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta vienīgi pārtikas produktu smalcināšanai nelie-
los daudzumos vai saldā krējuma putošanai un emulsiju pagata-
vošanai no šķidrumiem. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai
privātās mājāsaimniecībās. Jebkāds cits lietojums uzskatāms par
noteikumiem neatbilstīgu un var radīt materiālus zaudējumus vai
pat miesas bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojāju-
miem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem vai
to lietojot nepareizi.

2. Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā kom-
plektācijā:

- daudzfunkciju smalcinātājs
- naža turētājs ar nazi
- emulģēšanas disks
- pretslīdes paliktnis
- lietošanas pamācība

3. Ierīces apraksts

- 1 ātruma taustiņš - II pakāpe
- 2 ātruma taustiņš - I pakāpe
- 3 motora bloks
- 4 naža turētāja ietvars
- 5 vāks
- 6 blīvredzens
- 7 naža turētājs
- 8 nazis
- 9 trauks
- 10 vadotnes ass
- 11 pretslīdes paliktnis
- 12 emulģēšanas disks
- 13 fiksators

4. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek iz-
mantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudēju- ma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēr- šot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdināju- ma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdrau- dējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiā- lais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Izlasīt instrukciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus dokumentus.
	Maņstrāva/-spriegums
	II aizsardzības klase: aizsardzība, ko nodrošina divkārša vai pastiprināta izolācija.
	Neiegremdēt ūdeni!
	Piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.

	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirotot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons; 80-98: kompozītmateriāli.

5. Tehniskie parametri

Tīkla spriegums	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nominālā jauda	500 W
Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā	0,0 W
Aizsardzības klase	II 
Īsl. darbības laiks	30 sekundes, izmantojot nazi (8) 2 minūtes, izmantojot emulģēšanas disku (12)
Trauka (9) tilpums	1200 ml
Maks. iepildāmais daudzums	Pārtikas/Šķidrums produkti līdz 500 ml atzīmei 

Īsl. darbības laiks

Īsl. darbības laiks (īslaicīgās darbības laiks) norāda, cik ilgi iespējams darbināt ierīci, tai nepārkarstot un netiekot bojātam motoram. Pēc norādītā īsl. darbības laika sasniegšanas ierīci jāpāliek izslēgtai līdz brīdim, kad ir atdzisis motors.

6. Drošības norādījumi

STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas tīkla kontaktligzdas, kurā pienākošais spriegums ir 220 - 240 V ~, frekvence 50/60 Hz.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Darbības traucējumu gadījumā un pirms tīrīt ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Tīkla kabeli no tīkla kontaktligzdas vienmēr atvienojiet, velkot aiz kontaktspraudņa, nevis aiz kabeļa.
- Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī izvietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- Nekad nepieskarieties ierīcei, tīkla kabelim un kontaktspraudnim ar slapjām rokām.

- Ja tīkla kabelis vai motora bloks ir bojāts, pirms atkārtotas lietošanas ierīce ir jānodod labošanai kvalificētam personālam. Jūs nedrīkstat atvērt motora bloka korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība un garantija zaudē spēku.
- Uzreiz pēc ierīces izmantošanas atvienojiet to no elektrotīkla. Tikai tad, kad tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no tīkla kontaktligzdas, tajā vairs nemaz nav strāvas.
- Motora bloku nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms nomaināt piederumus vai papildu detaļas, kas ierīces darbības laikā kustas, ierīce jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav minēti šajā pamācībā.
- Iztukšojot trauku, rīkojieties ļoti uzmanīgi! Nazis ir ļoti ass!
- Tīrot ierīci, rīkojieties ļoti uzmanīgi! Nazis ir ļoti ass!
- Ja ierīce netiek uzraudzīta, kā arī pirms saskrāpēšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.

- Šo ierīci drīkst lietot personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamās apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Darbojoties ar īpaši aso nazi, pastāv savainošanās risks.
Pēc ierīces lietošanas un tīrīšanas atkal salieciet to kopā, lai nesavainotos ar atsegto nazi. Glabājiet nazi bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizņemiet produktus no trauka, kamēr vēl griežas nazis. Savainošanās risks!
- Pirms noņemam motora bloku, pagaidiet, kamēr apstājas nazis.
- Nekad nesatveriet rotējošu nazi!
Savainošanās risks!

UZMANĪBU - IERĪCES BOJĀJUMI!

- Neļaujiet ierīcei darboties ilgāk par 2 minūtēm. Pēc tam ļaujiet tai atdzist.
- Neizmantojiet šo ierīci, lai apstrādātu verdošus vai karstus pārtikas produktus.
- Neizmantojiet šo ierīci, lai smalcinātu kaulus, kafijas pupiņas, labības graudus, muskatriekstus vai sasaldētus pārtikas produktus. Iznēmums ir ledus kubīņi.

- Nemiet vērā nodaļā **8.1. Sasmalcināšana/emulsiju pagatavošana** doto tabulu, kurā norādīts iepildāmais produktu daudzums. Citādi pastāv netīrības rašanās risks, ko rada traukā iepildīto produktu iešana pāri trauka malām.
- Motora bloku nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, jo šādi tas tiks bojāts.
- Nekad neļaujiet darboties tukšai ierīcei.
- Īpaši cietas konsistences produkti pirms apstrādes jāsadala mazākos gabalos (apm. 2 cm). Citādi var nobloķēties motors. Cietas konsistences produktiem izvēlieties apstrādi impulsu režīmā. Šai nolūkā vairākas reizes uz īsu brīdi nospiediet attiecīgā ātruma taustiņu **(1)/(2)**.
- Ja nazis **(8)** griežas ar apstāšanos vai negriežas vispār, nekavējoties atlaidiet ātruma taustiņu un atvienojiet tikla spraudni. Pārbaudiet, vai nazis nav iesprūdis pārāk cietā/viskoza pārtikas produktā, un atbrīvojiet nazi. Citādi var pārkarst motors.

i IEVĒRĪBAI!

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

7. Pirms pirmreizējās ieslēgšanas

Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā

9. Tīrīšana un kopšana.

8. Lietošana

8.1. Sasmalcināšana/emulsiju pagatavošana

- ◆ Cietus pārtikas produktus sagrieziet apm. 2 cm lielos gabaliņos.
- ◆ No zaļumiem atdaliet stiebrus un kātiņus.
- ◆ Izlobiet riekstus, piemēram, valriekstus.
- ◆ No gaļas atdaliet kaulus, ādu un cipsas.
- ◆ Salieciet ierīci, kā parādīts A, B un C attēlos, .
- ◆ Atbilstoši piedevām izvēlieties ātruma pakāpi. Ievietojiet produktus blendēšanas traukā **(9)**. Optimāla rezultāta sasniegšanai iesakām ievērot šādus maksimālos iepildāmo produktu daudzumus:

Produkti	Iepildāmais daudzums	Apstrādes laiks	Ātrums
Ķiploki	50 g	impulsu režīms 5 x 1 sek.	II pakāpe
Sīpoli	150 g	impulsu režīms 5-10 x 1 sek.	I pakāpe
Burkāni	200 g	2 x 5 sek.	I pakāpe
Mandeles	200 g	rupji gabaliņi: 1 x 5 sek. vidēji lieli gabaliņi: 1 x 10 sek. sīki gabaliņi: 3 x 10 sek.	II pakāpe
Gaļa (sagriezta 2 x 2 cm gabaliņos)	250 g	6 x 5 sek.	II pakāpe
Ledus kubiņi	100 g*	impulsu režīms rupji gabaliņi: 10 x 1 sek. sīki gabaliņi: 20 x 1 sek.	II pakāpe

Tabulā norādītais laiks un daudzums ir orientējošas vērtības un var mainīties atkarībā no apstrādātā pārtikas produkta īpašībām!

*Ja iepildīti tiks 100 g, ledus kubiņi tiks sadrupināti vislabāk. Tomēr varat iepildīt arī ledus kubiņus līdz 500 ml atzīmei. Tādā gadījumā sadrupinātais ledus būs nedaudz nevienmabīgāks.

- ◆ Nemiet vērā D attēlu.

Ar emulsiju pagatavošanas uzgali **(12)** (sk. A att.) ar šo ierīci varat arī saputot saldo krējumu (min. 200 ml, maks. 400 ml).

i Ievēroībai

- Lai saputotu saldo krējumu, to pirms putošanas ieteicams kārtīgi atdzesēt (maks. 8°C/ledusskapja temperatūra).
- 200 ml saldā krējuma ieteicams putot apm. 30 - 40 sekundēs ar ātruma I pakāpi **(2)**.
- 400 ml saldā krējuma ieteicams putot apm. 40 sekundes ar I ātruma pakāpi **(2)**.
- Putošanas ilgumu var ietekmēt saldā krējuma daudzums un dažādi faktori, piemēram, saldā krējuma tauku saturs vai āra temperatūra, tāpēc tas var būt atšķirīgs! Putošanas laikā vērojiet saldo krējumu un pielāgojiet putošanas ilgumu savām vajadzībām.

9. Tīrīšana un kopšana

- 1) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas un pirms tīrīšanas izjauciet ierīci pa daļām (sk. E un F att.).
- 2) Noslaukiet motora bloku **(3)** ar mitru lupatīgu. Ja nepieciešams, uzlejiet uz drāniņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam noslaukiet vēlreiz tikai ar tīru ūdeni samitrinātu lupatīgu, lai notīrītu visas mazgāšanas līdzekļa paliekas sk. F att.).
- 3) Nomazgājiet pārējās daļas siltā ūdenī, kam pievienots saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzeklis. Noskalojiet visas daļas ar tīru ūdeni, lai uz tām nebūtu trauku mazgāšanas līdzekļa palieku. Kārtīgi nožāvējiet visas daļas (sk. F att.).

i Norāde

-  Pēc izvēles varat visas ierīces daļas, izņemot motora bloku **(3)**, mazgāt arī trauku mašīnā. Ja iespējams, ielieciet ierīces daļas trauku mašīnas augšējā grozā. Raugiet, lai daļas netiktu iespiļētas.
- 4) Pēc tīrīšanas uzbidiet blīvgredzenu **(6)** uz vāka **(5)** apmales. Raugieties, lai blīvgredzens **(6)** plakanā pusē lidzeni piegultu vākam **(5)**.
- 5) Mazo gumijas ripiņu atkal uzbidiet uz naža turētāja **(7)** augšgala.

Tagad jūs atkal varat salikt kopā ierīci.

10. Uzglabāšana

- Notīrīto ierīci uzglabājiet sausā un no putekļiem aizsargātā vietā.

11. Likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļnododšanas izdzesiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var izmantot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

12. Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgas tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments. Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 516804_2510 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

12.1. Serviss



Serviss Latvija

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 516804_2510

12.2. Importētājs

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

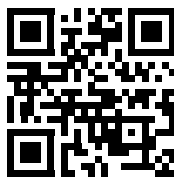
44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

13. Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē www.kompernass.com varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrāt kodu ar savu viedtālruni/planšet datoru. Izmantojot šo kvadrāt kodu, uzreiz atvēršies mūsu tīmekļa vietnē, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

i Ievēro! **ievēro!bai**

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 516804_2510.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	56
2. Lieferumfang	56
3. Gerätebeschreibung	56
4. Verwendete Warnhinweise und Symbole	56
5. Technische Daten	57
6. Sicherheitshinweise	58
7. Vor der ersten Inbetriebnahme	60
8. Bedienen	60
8.1. Zerkleinern/Emulgieren	60
9. Reinigung und Pflege	60
10. Lagerung	60
11. Entsorgung	61
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
12.1. Service	62
12.2. Importeur	62
13. Ersatzteile bestellen	62

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln in kleinen Mengen oder dem Schlagen von Sahne und Emulgieren von Flüssigkeiten. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Es werden keine Haftungen für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, übernommen.

2. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Multizerkleinerer
- Messereinsatz mit Messer
- Emulgieraufsatz
- Antirutschring
- Bedienungsanleitung

3. Gerätebeschreibung

- 1 Geschwindigkeitstaste - Stufe II
- 2 Geschwindigkeitstaste - Stufe I
- 3 Motorblock
- 4 Messereinsatz-Aufnahme
- 5 Deckel
- 6 Dichtungsring
- 7 Messereinsatz
- 8 Messer
- 9 Mixbehälter
- 10 Führungsschse
- 11 Antirutschring
- 12 Emulgieraufsatz
- 13 Arretierung

4. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen. Vor Benutzung alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus-händigen.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder ver-stärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Nicht in Wasser tauchen!

	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
 	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

5. Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~, 50/60 Hz
Nennleistung	500 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,0 W
Schutzklasse	II 
KB-Zeit	30 Sekunden beim Arbeiten mit dem Messer (8) 2 Minuten beim Arbeiten mit dem Emulgieraufsatz (12)
Fassungsvermögen Mixbehälter (9)	1200 ml
Nutzvolumen	Lebensmittel/Flüssigkeiten bis zur 500 ml-Markierung 

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

6. Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTISCHER SCHLAG

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, mit 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät vom Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden. Sie dürfen das Motorblockgehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
-  Sie dürfen den Motorblock keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Gehen Sie vorsichtig beim Leeren des Mixbehälters vor! Das Messer ist sehr scharf!
- Gehen Sie vorsichtig beim Reinigen des Gerätes vor! Das Messer ist sehr scharf!
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen, stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Halten Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus dem Mixbehälter, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Motorblock abnehmen.
- Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer!
Verletzungsgefahr!
- Sie dürfen den Motorblock nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen, dieser würde dadurch beschädigt.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand.
- Besonders harte Lebensmittel müssen vor der Bearbeitung in kleinere Stücke zerteilt werden (ca. 2 cm). Ansonsten kann der Motor blockieren.
Wählen Sie eine pulsierende Bearbeitung bei harten Lebensmitteln. Drücken Sie hierzu mehrfach kurzzeitig die jeweilige Geschwindigkeits-Taste **(1)/(2)**.
- Falls sich das Messer **(8)** nur stockend oder gar nicht dreht, lösen Sie sofort die Geschwindigkeitstaste und ziehen Sie den Netzstecker. Kontrollieren Sie, ob das Messer durch zu harte/zähe Lebensmittel eingeklemmt ist und lösen Sie diese. Ansonsten kann der Motor überhitzen.

! ACHTUNG - GERÄTESCHÄDEN!

- Sie dürfen das Gerät nicht länger als 2 Minuten laufen lassen. Lassen Sie es danach abkühlen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um kochende oder heiße Lebensmittel zu verarbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Knochen, Kaffeebohnen, Getreide, Muskatnüsse oder gefrorene Lebensmittel zu zerkleinern. Ausgenommen hiervon sind Eiswürfel.
- Beachten Sie die Tabelle über die Füllmengen im Kapitel **8.1. Zerkleinern/Emulgieren**. Andernfalls besteht Verschmutzungsgefahr durch herausquellendes Füllgut.

i HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

7. Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **9. Reinigung und Pflege** beschrieben.

8. Bedienen

8.1. Zerkleinern/Emulgieren

- ◆ Schneiden Sie feste Lebensmittel in ca. 2 cm große Stücke.
- ◆ Entfernen Sie Stängel und Stiele von Kräutern.
- ◆ Entfernen Sie bei Nüssen, z. B. Walnüsse, die Schale.
- ◆ Entfernen Sie Knochen, Haut und Sehnen vom Fleisch.
- ◆ Setzen Sie das Gerät, wie in den **Abbildungen A, B und C**, zusammen.
- ◆ Wählen Sie eine Geschwindigkeitsstufe entsprechend der Zutaten. Geben Sie das Füllgut in den Mixbehälter **(9)**. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir folgende maximale Füllmengen:

Lebensmittel	Füllmenge	Bearbeitungszeit	Geschwindigkeit
Knoblauch	50 g	pulsierend ca. 5 x 1 Sek.	Stufe II
Zwiebeln	150 g	pulsierend ca. 5-10 x 1 Sek.	Stufe I
Karotten	200 g	2 x 5 Sek	Stufe I
Mandeln	200 g	grob: 1 x 5 Sek. mittel: 1 x 10 Sek. fein: 3 x 10 Sek.	Stufe II
Fleisch (gewürfelt, 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 Sek	Stufe II
Eiswürfel	100 g*	pulsierend grob 10 x 1 Sek. fein 20 x 1 Sek.	Stufe II
Die angegebenen Zeiten und Mengen in dieser Tabelle sind Richtwerte und können je nach Beschaffenheit der verarbeiteten Lebensmittel variieren!			
*Bei 100 g Füllmenge werden die Eiswürfel bestmöglich zerstoßen. Sie können jedoch auch Eiswürfel bis zur 500 ml - Markierung einfüllen. Das zerstoßene Eis wird dann etwas ungleichmäßiger.			

- ◆ Befolgen Sie **Abbildung D**.

Mit dem Emulgieraufsatz **(12)** (s. **Abb. A**) können Sie mit diesem Gerät auch Sahne schlagen (min. 200 ml, max. 400 ml).

i Hinweis

- Um Sahne zu schlagen, sollte diese vor dem Steifschlagen gut gekühlt sein (max. 8°C/Kühlschranktemperatur).
- Wir empfehlen bei 200 ml Sahne eine Schlagzeit von ca. 30 – 40 Sekunden bei Geschwindigkeitsstufe I **(2)**.
- Bei 400 ml Sahne empfehlen wir eine Schlagzeit von ca. 40 Sekunden bei Geschwindigkeitsstufe I.
- Bedingt durch die Menge und verschiedene Einflüsse, wie z. B. Fettgehalt der Sahne oder die Außentemperatur, kann die Schlagzeit variieren! Beobachten Sie die Sahne während des Steifschlagens und passen Sie die Schlagzeit Ihren Bedürfnissen an.

9. Reinigung und Pflege

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät zum Reinigen auseinander (s. **Abb. E und F**).
- 2) Reinigen Sie den Motorblock **(3)** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass alle Spülmittelreste entfernt werden (s. **Abb. F**).
- 3) Reinigen Sie die restlichen Teile in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser nach, so dass keine Spülmittelreste daran haften. Trocknen Sie alle Teile gut ab (s. **Abb. F**).

i Hinweis

-  Alternativ können alle Teile, außer dem Motorblock **(3)**, in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine. Achten Sie darauf, dass die Teile nicht eingeklemmt werden.
- 4) Schieben Sie nach der Reinigung den Dichtungsring **(6)** wieder auf den Bund des Deckels **(5)**. Achten Sie darauf, dass die flache Seite des Dichtungsringes plan auf dem Deckel aufliegt.
- 5) Stecken Sie den kleinen Gummiring wieder auf das obere Ende des Messereinsatzes **(7)**.

Sie können das Gerät nun wieder zusammenbauen.

10. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

11. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 516804_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

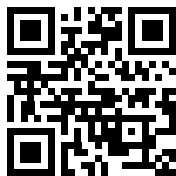
IAN 516804_2510

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

13. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet
unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit
Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie
direkt auf unsere Webseite und
können die verfügbaren Ersatz-
teile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben,
können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser
Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 516804_2510
bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine
Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacji · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 02/2026 · Ident.-No.: SMZC500E1-122025-1

IAN 516804_2510

